

THÁNG CHÍN -  
THÁNG MƯỜI MỘT  
NĂM 2024

- ▶ THÁNG TRI ÂN LƯU VỰC
- ▶ GÓI THANH TOÁN PROMISEPAY
- ▶ NHÂN VIÊN NỔI BẬT: KATELINE LIN
- ▶ TIỂU BANG CẤP VỐN GIÚP THÁO GỠ KHÓ KHĂN TÀI CHÍNH
- ▶ DỰ ÁN HẠ TẦNG CAMBRIAN

 SAN JOSE WATER

# Bản Tin San Jose Water



## THÁNG ĐÁNH GIÁ LƯU VỰC

Chúng tôi đã kỷ niệm Tháng Tri Ân Lưu Vực đầu tiên trong suốt tháng Tám! Lưu vực là vùng đất dẫn nước mưa, tuyết tan và dòng chảy vào thủy vực chung. Trên thực tế, Vịnh San Francisco trải dài đến Thái Bình Dương là một lưu vực lớn.

Lưu vực Los Gatos Creek là một phần của hệ sinh thái quan trọng hỗ trợ nhiều cộng đồng, chủ đất, tổ chức công cộng và nhóm môi trường. Chúng tôi cùng nỗ lực quản lý và bảo vệ những vùng đất này thông qua **Dự Án Hợp Tác Về Sức Khỏe Rừng Trong Lưu Vực Los Gatos Creek (Los Gatos Creek Watershed Collaboration Forest Health Project)**. San Jose Water quản lý nhiên liệu nguy hiểm và sức khỏe rừng để giảm thiểu nguy cơ cháy rừng, ứng phó khi gặp hỏa hoạn, nghiên cứu và bảo vệ động vật hoang dã và các loài thực vật địa phương, đồng thời liên tục theo dõi chất lượng nước mặt.

Tim hiểu thêm tại đây: [sjwater.com/watershed-appreciation-month-toolkit](https://sjwater.com/watershed-appreciation-month-toolkit)

CUNG CẤP  
HÔM NAY.  
LÊN KẾ HOẠCH  
CHO NGÀY MAI.



## GÓI THANH TOÁN PROMISEPAY

Khi **hợp tác với Promise**, chúng tôi sẽ cung cấp các gói thanh toán PromisePay cho khách hàng dân cư và khách hàng doanh nghiệp chậm thanh toán hóa đơn nước. Việc cung cấp những gói này được xem là biện pháp linh hoạt và không tính lãi để giảm nợ, trong khi vẫn tiếp tục nhận dịch vụ nước chất lượng cao.

Khách hàng đủ điều kiện của SJW có thể chọn tùy chọn gói thanh toán, thiết lập thanh toán tự động và nhận lời nhắc thanh toán cùng các thông báo khác về tài khoản qua cổng thông tin PromisePay. Khách hàng đủ điều kiện đăng ký gói thanh toán nếu có dư nợ quá hạn tối thiểu \$100. Tìm hiểu thêm: [sjwater.com/promise-pay](https://sjwater.com/promise-pay)





## NHÂN VIÊN NỔI BẬT: KATELINE LIN

**Tìm hiểu về Kateline Lin**, Giám Sát Kỹ Thuật của Phòng Kế Hoạch. Kateline lập ngân sách cải thiện vốn, theo dõi hiệu suất đối với những ngân sách đó, đồng thời giám sát quá trình xử lý các yêu cầu cải thiện vốn. Cô ấy cũng tham gia vào quá trình hoạch định các dự án hạ tầng, nộp Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case) và lập kế hoạch tổng thể về cung cầu nước. Xem bài đăng trên blog Nhân Viên Nổi Bật của chúng tôi!

[sjwater.com/our-company/news-media/water-blogged](https://sjwater.com/our-company/news-media/water-blogged)

## KHÁCH HÀNG NHẬN VỐN TỪ TIỂU BANG ĐỂ THÁO GỠ KHÓ KHĂN TÀI CHÍNH

Gần đây San Jose Water đã nhận được \$9.1 triệu từ Chương Trình Thanh Toán Tiền Nước và Nước Thải Chậm Trả của California (California Water and Wastewater Arrearage Payment Program), do Ban Kiểm Soát Tài Nguyên Nước của Tiểu Bang (State Water Resources Control Board) quản lý và cung cấp thông qua Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act). Những khoản tiền này đã hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn tài chính do COVID. Đây là khoản thanh toán thứ hai trong hai khoản thanh toán nhằm giúp đỡ khách hàng trong hai năm qua. Đã nhận được tổng cộng \$15.3 triệu từ chương trình này.



## ĐẦU TƯ VÀO HẠ TẦNG: HỒ CHỨA CAMBRIAN

Trạm Cambrian của San Jose Water đã có hai hồ chứa đào xuống đất lớn có sức chứa lần lượt là 12.1 triệu gallon và 3.9 triệu gallon từ lâu. Hồ chứa đầu tiên và hồ chứa thứ hai lần lượt được xây dựng vào các năm 1890 và 1921. Theo thời gian, cả hai hồ chứa này đều hết thời hạn sử dụng.



Hoạt động xây dựng đã bắt đầu vào tháng Năm năm 2024 để thay thế hạ tầng cũ kỹ. Dự án xây dựng kéo dài nhiều năm này sẽ xây dựng hai bể chứa mới, qua đó cung cấp 16 triệu gallon nước uống cho khách hàng của chúng tôi. Dự án thay thế hồ chứa này dự kiến sẽ hoàn thành vào tháng Chín năm 2027. Tìm hiểu thêm: [sjwater.com/cambrian](https://sjwater.com/cambrian)



## BẢO TỒN LÀ CÁCH SỐNG Ở CALIFORNIA

Nước là nguồn tài nguyên quý giá. Bảo tồn ngay bây giờ đồng nghĩa với việc đảm bảo nhiều nguồn nước cho thế hệ mai sau. Xem video hướng dẫn mới của chúng tôi về cách phát hiện rò rỉ, mẹo tưới tiêu và cách đọc đồng hồ đo. Chúng tôi coi trọng việc bảo tồn thông qua nhiều chương trình phát hiện rò rỉ, từ đó giúp chúng tôi giảm thiểu lượng nước thất thoát do rò rỉ trong đường cấp nước chính khi nước di chuyển giữa các bể chứa, giếng, hồ chứa, nhà ở và doanh nghiệp của khách hàng. Truy cập: [sjwater.com/conservation](https://sjwater.com/conservation)

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập [sjwater.com/toroihoadan](https://sjwater.com/toroihoadan)

To see a digital version of this bill insert, visit [sjwater.com/bill-insert](https://sjwater.com/bill-insert)

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite [sjwater.com/avisodefactura](https://sjwater.com/avisodefactura)

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 [sjwater.com/账单插页](https://sjwater.com/账单插页)

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ (408) 279.7900

🌐 [sjwater.com](https://sjwater.com)

✉ [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com)

